

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited
11 July 2012
Russian
Original: English

Основная сессия 2012 года

Нью-Йорк, 2–27 июля 2012 года

Пункт 5 повестки дня

Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета Фернандо Ариасом (Испания) по итогам неофициальных консультаций

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Ассамблеи и соответствующие резолюции и согласованные выводы Экономического и Социального Совета,

вновь подтверждая также принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи и необходимость того, чтобы все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи в комплексных чрезвычайных ситуациях и ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, поддерживали и в полной мере соблюдали эти принципы,

ссылаясь на свое решение обсудить на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов на своей основной сессии 2012 года тему «Работа в партнерстве в целях укрепления координации гуманитарной помощи в изменяющемся мире»¹,

ссылаясь также на свое решение провести два дискуссионных форума по темам «Повышение потенциала для принятия основанных на фактических данных решений в связи с оказанием гуманитарной помощи» и «Партнерства для эффективного оказания гуманитарной помощи в поддержку национальных, региональных и международных усилий»¹ и на свое решение провести неофи-

¹ См. решение 2012/211.



циальное мероприятие по теме «Гуманитарные потребности в Сахеле и важность повышения жизнестойкости»²,

выражая серьезную озабоченность по поводу увеличения числа людей, затрагиваемых чрезвычайными гуманитарными ситуациями, в том числе связанными со стихийными бедствиями и комплексными чрезвычайными ситуациями, усиления воздействия стихийных бедствий и перемещения людей, являющегося следствием чрезвычайных гуманитарных ситуаций,

вновь заявляя о необходимости обеспечения всеобъемлющего и последовательного учета гендерных факторов при оказании гуманитарной помощи,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу все больших вызовов, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в результате стихийных бедствий, в том числе связанных с продолжающимся воздействием изменения климата, продолжающегося воздействия финансово-экономического кризиса и глобального продовольственного кризиса и сохраняющегося отсутствия продовольственной безопасности, и возможности того, что эти вызовы приведут к увеличению потребностей в ресурсах на цели уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним и оказания гуманитарной помощи, в том числе в развивающихся странах,

осуждая увеличение числа нападений на гуманитарный персонал, объекты, активы и запасы гуманитарной помощи и других актов насилия в отношении этого персонала и имущества и выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий таких нападений для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

отмечая с серьезной озабоченностью, что в условиях многих чрезвычайных ситуаций продолжают преднамеренно совершаться акты насилия в отношении гражданского населения, включая сексуальное и гендерное насилие и насилие в отношении детей,

особо отмечая, что создание и укрепление потенциала противодействия бедствиям на национальном, местном и районном уровнях имеют важнейшее значение для уменьшения воздействия бедствий, в том числе для сохранения жизни людей, уменьшения страданий, уменьшения ущерба для имущества и создания условий для оказания действенной поддержки и чрезвычайной помощи на более предсказуемой основе, и в связи с этим подчеркивая необходимость непрерывного направления средств для формирования потенциала в области обеспечения готовности, предупреждения, смягчения последствий и оперативного реагирования, памятуя при этом, что создание потенциала противодействия бедствиям представляет собой длительный процесс в рамках развития,

признавая наличие очевидной связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением, реконструкцией и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким образом, чтобы она способствовала восстановлению, реконструк-

² См. решение 2012/212.

ции и долгосрочному развитию, и что чрезвычайные меры следует рассматривать как один из шагов на пути к устойчивому развитию,

отмечая вклад, вносимый, в надлежащих случаях, соответствующими региональными и субрегиональными организациями в оказание гуманитарной помощи в их регионе по просьбе пострадавшего государства,

сознавая, что добровольческое движение может стать существенным дополнением к общественным и общегосударственным усилиям на всех этапах оказания гуманитарной помощи и что важную роль в этом отношении могут сыграть женщины, молодежь, инвалиды и коренное население,

сознавая также необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций и ее партнеры совершенствовались и укрепляли координацию и ответственность в области гуманитарной помощи, а также лидерство в рамках системы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий, и принимая во внимание действия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и ее партнерами, в том числе по линии Межучрежденческого постоянного комитета,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций³;

2. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна продолжать наращивать существующий гуманитарный потенциал, знания и институциональную базу, в том числе, в соответствующих случаях, путем передачи технологий и экспертных знаний развивающимся странам, и рекомендует международному сообществу поддерживать усилия государств-членов, направленные на укрепление их потенциала противодействия бедствиям, уменьшения опасности бедствий и обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

3. *настоятельно призывает* государства-члены проанализировать достигнутый ими прогресс в повышении уровня готовности к оказанию гуманитарной помощи в целях активизации усилий по разработке, обновлению и укреплению мер обеспечения готовности к бедствиям и уменьшения опасности этих бедствий⁴, в частности с ее приоритетным направлением действий 5, учитывая собственные особенности и возможности и координируя свои действия с соответствующими заинтересованными субъектами, и рекомендует международному сообществу и соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, включая механизм Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, уделять повышенное внимание мероприятиям по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности, в частности путем поддержки усилий, прилагаемых в этой связи на национальном и местном уровнях;

³ A/67/89-E/2012/77.

⁴ Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

4. *рекомендует* государствам-членам, а также соответствующим региональным и международным организациям в соответствии с их конкретными мандатами продолжать оказывать помощь в адаптации к последствиям изменения климата и укреплять системы уменьшения опасности бедствий и раннего оповещения, с тем чтобы свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе связанные с продолжающимся воздействием изменения климата, особенно для тех стран, которые находятся в наиболее уязвимом положении;

5. *рекомендует* государствам-членам создавать и улучшать благоприятные условия для наращивания потенциала их национальных и местных органов власти, национальных обществ Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и национальных и местных неправительственных и общинных организаций в деле оказания своевременной гуманитарной помощи, а также рекомендует международному сообществу, соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям и организациям оказывать поддержку национальным властям в реализации их программ наращивания потенциала, в том числе через посредство технического сотрудничества и долгосрочных партнерских связей, на основе признания их важной роли в предоставлении гуманитарной помощи;

6. *с удовлетворением отмечает* инициативы, предпринимаемые на региональном и национальном уровнях в связи с осуществлением Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, принятого на тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, проходившей в Женеве 26–30 ноября 2007 года, и рекомендует государствам-членам и в необходимых случаях региональным организациям предпринимать дальнейшие шаги по пересмотру и совершенствованию оперативно-правовой базы для оказания международной помощи в случае бедствий, принимая во внимание, при необходимости, это руководство, и отмечает усилия, предпринимаемые Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управлением по координации гуманитарных вопросов и Межпарламентским союзом по разработке типового закона по данному вопросу, которые были с признательностью отмечены на тридцать первой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, проходившей в Женеве 28 ноября — 1 декабря 2011 года;

7. *поощряет* усилия по расширению сотрудничества и укреплению координации структур Организации Объединенных Наций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством в целях обеспечения планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи таким образом, чтобы это способствовало скорейшему возвращению к нормальной жизни, а также усилиям по устойчивому восстановлению, реконструкции и развитию;

8. *поощряет также* усилия по организации обучения тому, как следует действовать во время чрезвычайных гуманитарных ситуаций, в том числе в целях содействия плавному переходу от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

9. *просит* Координатора чрезвычайной помощи и впредь возглавлять усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и настоятельно

призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации, а также других участников гуманитарной помощи и соответствующих участников процесса развития, включая гражданское общество, продолжать сотрудничать с Управлением по координации гуманитарных вопросов в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

10. *просит также* Координатора чрезвычайной помощи продолжать развивать диалог с государствами-членами по вопросам, связанным с соответствующими процессами, мероприятиями и обсуждениями Межучрежденческого постоянного комитета;

11. *рекомендует* государствам-членам улучшать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов для повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

12. *рекомендует* гуманитарным организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим организациям в процессе укрепления координации гуманитарной помощи на местах продолжать работать в тесной координации с национальными правительствами, принимая во внимание главную роль пострадавшего государства в инициировании, организации, координации и оказании такой помощи на его территории;

13. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия по укреплению потенциала гуманитарного реагирования для принятия своевременных, предсказуемых, согласованных и ответственных мер по удовлетворению гуманитарных потребностей и просит Генерального секретаря продолжать усилия в этом направлении по согласованию с государствами-членами, в том числе путем активизации поддержки, оказываемой координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций/координаторам по гуманитарным вопросам, и улучшения их выявления, отбора и обучения;

14. *просит* систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов продолжать совершенствовать и укреплять механизмы координации гуманитарной деятельности, особенно на местах, включая существующие механизмы координации деятельности по тематическим блокам, и в рамках совершенствования партнерских связей и улучшения координации с национальными и местными органами власти, включая использование, по возможности, национальных/местных механизмов координации;

15. *выражает удовлетворение* в связи с усилиями по развитию партнерских отношений с региональными организациями и частным сектором, предпринимаемыми в последнее время Управлением по координации гуманитарных вопросов, и рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций продолжать крепить партнерские связи на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, с тем чтобы реально способствовать оказанию гуманитарной помощи нуждающимся, и обеспечивать при этом соблюдение принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости;

16. *признает*, что взаимодействие и координация действий с соответствующими участниками гуманитарной деятельности повышают эффективность оказания гуманитарной помощи, и рекомендует Организации Объединенных

Наций продолжать прилагать усилия по укреплению партнерских отношений на глобальном уровне с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими членами Межучрежденческого постоянного комитета;

17. *выражает обеспокоенность* по поводу проблем, затрудняющих, в частности, безопасный доступ к топливу, дровам, альтернативным источникам энергии, воде и средствам санитарии, жилью, продовольствию и услугам в сфере здравоохранения и их использование в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и с признательностью принимает к сведению предпринимаемые на национальном и международном уровнях инициативы по развитию эффективного сотрудничества в этой области;

18. *просит* гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях по согласованию с государствами-членами, укреплять фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и достижения дальнейшего прогресса в этом направлении, оценивать качество своей работы по оказанию помощи и обеспечивать наиболее эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

19. *рекомендует* государствам-членам совершенствовать методы сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий по обеспечению готовности и повышению эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций и, при необходимости, другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала в области сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

20. *просит* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов обеспечивать, чтобы во всех аспектах гуманитарной помощи учитывались особые потребности женщин, девочек, мужчин и мальчиков, а также такие факторы, как возраст и инвалидность, в том числе путем улучшения сбора, анализа и представления данных, разукрупненных по половозрастным группам и видам инвалидности, принимая во внимание, в частности, информацию, предоставляемую государствами;

21. *просит* Организацию Объединенных Наций продолжать изыскивать решения для повышения ее способности быстро и гибко набирать и развертывать квалифицированный и опытный гуманитарный персонал старшего уровня, руководствуясь прежде всего необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности при должном учете гендерного равенства и набора сотрудников на как можно более широкой географической основе; и в связи с этим рекомендует Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития укреплять систему координаторов-резидентов, которая представляет собой основу системы координаторов по гуманитарным вопросам, с тем чтобы добиться полномасштабной реализации

системы управления и подотчетности системы развития и координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций;

22. *просит также* Организацию Объединенных Наций продолжать готовить технических специалистов и укреплять потенциал в этой области для устранения пробелов в жизненно важных секторах программ оказания гуманитарной помощи и оперативно и экономично закупать, в надлежащих случаях, на местном рынке материально-технические средства, необходимые для оказания чрезвычайной помощи, с тем чтобы поддержать усилия правительств и страновых групп Организации Объединенных Наций по координации и оказанию международной гуманитарной помощи;

23. *призывает* Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности повышать подотчетность перед государствами-членами, включая пострадавшие государства, и всеми другими заинтересованными сторонами и продолжать укреплять деятельность по оказанию гуманитарной помощи, в том числе путем мониторинга и оценки оказания ими гуманитарной помощи, учета накопленного опыта при разработке программ и проведения консультаций с пострадавшим населением для надлежащего удовлетворения потребностей такого населения;

24. *настоятельно призывает* всех субъектов, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, полностью соблюдать и должным образом уважать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи, в том числе принципы гуманности, беспристрастности и нейтралитета, а также принцип независимости, закрепленный Ассамблеей в ее резолюции 58/114 от 17 декабря 2003 года;

25. *призывает* все государства и стороны в комплексных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку предметов снабжения и имущества, с тем чтобы гуманитарный персонал мог эффективно выполнять свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и внутренне перемещенных лиц;

26. *призывает* все стороны в вооруженных конфликтах выполнять их обязательства согласно международному гуманитарному праву, нормам в области прав человека и беженскому праву;

27. *призывает далее* все государства и стороны в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права, в том числе все Женевские конвенции от 12 августа 1949 года⁵, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны⁶, для защиты гражданского населения на оккупированных территориях и оказания ему помощи и в этой связи настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций расширять гуманитарную помощь, оказываемую гражданскому населению в таких ситуациях;

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁶ Ibid., No. 973.

28. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать предпринимать все необходимые шаги для обеспечения безопасности и защиты гуманитарного персонала, помещений, объектов, имущества, автотранспортных средств и предметов снабжения в пределах их границ и на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, признает необходимость надлежащего сотрудничества между участниками гуманитарной деятельности и соответствующими властями пострадавшего государства в вопросах, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала, просит Генерального секретаря активизировать его усилия по повышению безопасности и защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает государства-члены обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении на их территории или на других территориях, находящихся под их эффективным контролем, преступлений в отношении гуманитарного персонала, не оставались безнаказанными и привлекались к ответственности, как это предусмотрено национальными законами и обязательствами в соответствии с международным правом;

29. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности предусмотреть в рамках своей стратегии управления рисками налаживание хороших связей и укрепление доверия в отношениях с национальными и местными властями и содействовать признанию важности их деятельности местными общинами и всеми соответствующими субъектами, с тем чтобы сделать возможным оказание гуманитарной помощи в соответствии с гуманитарными принципами;

30. *особо отмечает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи и вновь подтверждает, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно производиться с согласия пострадавшего государства и в соответствии с нормами международного права, включая международное гуманитарное право, и гуманитарными принципами;

31. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать обеспечивать предотвращение и расследование актов сексуального и гендерного насилия в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и преследование лиц, виновных в совершении таких актов, призывает государства-члены и соответствующие организации укреплять службы оказания помощи жертвам такого насилия и призывает обеспечить более эффективное реагирование на такие случаи;

32. *отмечает*, что как государства-члены, прежде всего развивающиеся страны, так и международная система оказания гуманитарной помощи сталкиваются со все возрастающими трудностями в деле эффективного реагирования на все чрезвычайные гуманитарные ситуации, в частности на чрезвычайные ситуации, для ликвидации которых выделяется недостаточно средств, и на «забытые» чрезвычайные ситуации, и в этой связи подчеркивает необходимость развития существующих и налаживания новых партнерских отношений, укрепления механизмов финансирования, расширения базы доноров и вовлечения других партнеров для обеспечения выделения надлежащих ресурсов на оказание гуманитарной помощи;

33. *рекомендует* государствам-членам, частному сектору, гражданскому обществу и другим соответствующим структурам вносить взносы и рассмотреть возможность увеличения и диверсификации их взносов в механизмы финансирования гуманитарной деятельности, включая сводные и срочные призывы к совместным действиям, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и другие фонды, на основе и пропорционально величине оцененных потребностей в качестве средства обеспечения выделения гибких, предсказуемых, своевременных, основанных на потребностях и, когда это возможно, многолетних нецелевых и дополнительных ресурсов для решения глобальных гуманитарных проблем, рекомендует донорам придерживаться принципов и передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи⁷ и вновь заявляет о том, что взносы на цели оказания гуманитарной помощи должны вноситься таким образом, чтобы это не наносило ущерба ресурсам, выделяемым для международного сотрудничества в целях развития;

34. *признает*, что повышение готовности связано с долгосрочным вложением средств, которое будет способствовать достижению гуманитарных целей и целей в области развития, в том числе уменьшению потребности в гуманитарной помощи, и поэтому рекомендует далее государствам-членам и другим соответствующим субъектам обеспечивать эффективное, предсказуемое, гибкое и адекватное финансирование деятельности по обеспечению готовности и подчеркивает, что международные усилия по обеспечению готовности подкрепляют национальный и местный потенциал реагирования на бедствия и поддерживают существующие национальные и местные учреждения;

35. *просит* Генерального секретаря представить информацию о ходе осуществлении настоящей резолюции и предусмотренных ею мер в его следующем докладе Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее по вопросу об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

⁷ A/58/99-E/2003/94, приложение II.